

# Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

## MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

### Acte der Gesetzgebung.

Königl.-Großherzogl. Beschluß,  
vom 3. Oktober 1841, Nr. 6,  
in Betreff der Ernennung der Mitglieder der  
Handelskammer im Großherzogthum.

(Nr. 8578. — 1841. — E. P.)

Wir Wilhelm II, von Gottes Gnaden, König  
der Niederlande, Prinz von Oranien-Nas-  
sau, Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.,

Haben Uns bewogen gefunden,

In Gemäßheit Unseres Beschlusses vom 1sten d.  
M., die Errichtung einer Handelskammer im Groß-  
herzogthume betreffend, und dessen 6ten Artikels,  
zu Mitgliedern dieser Kammer für das erstemal zu  
ernennen,

Aus dem Handelsstande.

Die Herrn

Pescatore, Ferdinand, aus Luxemburg.  
Wirth, Philipp Christoph, „  
Kaempff, Wilhelm, „  
Schaeffer, Anton, „  
Schlinck, Augustin, „

### Actes Législatifs.

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL,  
du 3 octobre 1841, n° 6,  
*portant nomination des membres de la  
chambre de commerce dans le Grand-  
Duché de Luxembourg.*

(N° 8578. — 1841. — R. P.)

NOUS GUILLAUME II, par la grâce de Dieu,  
ROI DES PAYS-BAS, PRINCE D'ORANGE-NASSAU,  
GRAND-DUC DE LUXEMBOURG, etc., etc., etc.,

Vu l'art. 6 de Notre arrêté du 1<sup>er</sup> de ce mois, con-  
cernant l'établissement d'une chambre de commerce  
pour le Grand-Duché,

Avons trouvé bon de nommer et nommons mem-  
bres de ladite chambre pour la première fois.

*Commerce en général.*

MESSEURS

Pescatore, Ferdinand, de Luxembourg.  
Worth, Philippe-Christophe, „  
Kaempff, Guillaume, „  
Schaeffer, Antoine, „  
Schlinck, Augustin, „

Tschiederer, Joseph, aus Diekirch.  
Kessel-Ritter, aus Grevenmacher.  
Thilges, Heinrich, aus Clerf.  
Joerg, Johann Joseph, aus Echternach.  
Greisch, Heinrich, aus Esch auf der Sauer.

*Luchfabrikation.*

Godchaux, Getschlick, aus Luxemburg.

*Steingutsfabrikation.*

Pescatore, Theodor, aus Bofferdingen.

*Spinnereien.*

Kuborn, Johann Peter, aus Luxemburg.

*Eisenfabrikation.*

Baron de Dommartin, Alphonse, aus Berg.

*Handschuhmacherei.*

Lasabatie, Franz Joseph, aus Luxemburg.

*Mahlmühlen.*

Metz, Norbert, aus Eich.

*Papiermühlen.*

Lamort, Jakob, aus Luxemburg.

*Tabaksfabrikation.*

Fischer, Johann, aus Luxemburg.

*Webereien und Färbereien.*

Mersch, Nicolas, aus Luxemburg.

*Gerbereien.*

Paquet-Funck, aus Luxemburg.

Lambert, Franz, aus Wiltz.

Zum Präsidenten ernennen Wir den H. Ferdinand Pescatore und zum Vice-Präsidenten den H. Philipp Christoph Würth, beide aus Luxemburg.  
 Haag, den 3ten Oktober 1841.

Unterz., Wilhelm.

Für gleichlautende Ausfertigung,

Der Staatsrath,

(Unterz.) Fabricius.

Für gleichlautende Abschrift,

Der Sekretär, J. H. van Ebbendorp.

Eingerüdt in das Verordnungs- u. Verwaltungsblatt am 8. Oktober 1841.

Der Sekretär der Königl. Großherzogl. Landesregierung,

K o c h.

Tschiederer, Joseph, de Diekirch.

Lessel-Ritter, de Grevenmacher.

Thilges, Henri, de Clervaux.

Joerg, Jean-Joseph, d'Echternach.

Greisch, Henri, d'Esch-sur-la-Sûre.

*Draperies.*

Godchaux, Getschlick, de Luxembourg.

*Fayenceries.*

Pescatore, Théodore, de Bofferdange.

*Filatures.*

Kuborn, Jean-Pierre, de Luxembourg.

*Forgeries.*

Baron de Dommartin, Alphonse, de Berg.

*Ganteries.*

Lasabatie, François-Joseph, de Luxembourg.

*Meuneries.*

Metz, Norbert, d'Eich.

*Papeteries.*

Lamort, Jacques, de Luxembourg.

*Tabacs.*

Fischer, Jean, de Luxembourg.

*Tisseranderies et Teintureries.*

Mersch, Nicolas, de Luxembourg.

*Tanneries.*

Paquet-Funck, de Luxembourg.

Lambert, François, de Wiltz.

Nous nommons Président de la chambre de commerce, M<sup>r</sup> Ferdinand Pescatore, et Vice-Président, M<sup>r</sup> P.-C. Wurth, tous deux de Luxembourg.  
 La Haye, ce 3 octobre 1841.

Signé, GULLAUME.

Pour expédition conforme :

Le Conseiller d'Etat,

Signé, FABRICIUS.

Pour copie conforme,

Le Secrétaire J. H. VAN EBBENDORP.

Inseré au Mémorial législatif et administratif le 8 octobre 1841.

Le Secrétaire de la Régence du pays royal grand-ducale,

Koch.

( 331 )

Marktpreise der Stadt Luxemburg.

Verzeichniß der Lebensmittel. = NATURE DES DENRÉES.	Maasse und Gewichte. = POIDS ET MESURES.	Mittel-Preis der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von = PRIX MOYENS des denrées vendues sur les marchés de = Luxemburg. Sept. 1841. — 2te Hälfte.
Weizen. . . . .	Rasiere. Rasiere.	fl. cts. 9 04½
Froment . . . . .	Idem . . . . .	6 18½
Mengkorn. . . . .	Idem . . . . .	5 11
Méteil . . . . .	Idem . . . . .	3 26
Korn. . . . .	Idem . . . . .	1 97½
Seigle . . . . .	Idem . . . . .	• •
Gerste . . . . .	Idem . . . . .	• •
Orge . . . . .	Idem . . . . .	• •
Haber . . . . .	Idem . . . . .	• •
Avoine. . . . .	Idem . . . . .	• •
Weisse Erbsen. . . . .	Idem . . . . .	• •
Pois blancs. . . . .	Idem . . . . .	• •
Weizenmehl. . . . .	Idem . . . . .	• •
Farine de Froment . . . . .	Idem . . . . .	• •
Kornmehl. . . . .	Idem . . . . .	• •
Farine de seigle. . . . .	Idem . . . . .	• •
Früh-Erdäpfel. . . . .	Idem . . . . .	• •
Pommes de terre d'été . . . . .	Idem. . . . .	• •
Spät-Erdäpfel. . . . .	Niederländ. Pfund, Livre des Pays-Bas.	• 62½
Pommes de terre d'hiver. . . . .	Die 100 Pfund. . Les 100 livres . .	3 33
Butter. . . . .	Idem . . . . .	2 38½
Beurre . . . . .	Korbe. Corde. .	4 71½
Heu. . . . .	Idem . . . . .	
Foin. . . . .		
Stroh . . . . .		
Paille . . . . .		
Buchenholz . . . . .		
Bois de hêtre . . . . .		
Eichenholz. . . . .		
Bois de chêne . . . . .		

Zu Luxemburg, bei J. Lamort, Buchdrucker.